

# ZANZIBAR

MANUAL DE INSTALACIÓN

INSTALLATION MANUAL

MANUEL D'INSTALLATION



**HOFFLIGHTS**

IMH-099 v.01



## ÍNDICE INDEX INDEX

Manual de instalación ventilador	4
Instrucciones de uso del mando a distancia	11
Fan installation manual	14
Remote control user manual	21
Manuel d'installation du ventilateur	24
Mode d'emploi de la télécommande	31

### PRECAUCIÓN

LEA LAS INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN PARA GARANTIZAR UNA INSTALACIÓN SEGURA Y UN BUEN FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR.  
EN CASO DE DUDA CONSULTE A UN ELECTRICISTA CERTIFICADO

### CAUTION

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY FOR SAFE INSTALLATION AND FAN OPERATION.  
IF UNSURE CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN.

### PRECAUTION

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS POUR GARANTIR UNE INSTALLATION SÉCURISÉE ET LE BON FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR.  
EN CAS DE DOUTE CONSULTEZ UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ



	W Motor	V	RPM	Airflow (CFM)	ØxH (mm.)	Kg
●● 5.0120.0222	26	100-240	190	4000	1320x305	5
●● 5.0120.0211	26	100-240	190	4000	1320x305	5

### GRACIAS POR SU COMPRA

Gracias por comprar este producto de calidad. Para asegurar su uso y la seguridad, por favor lea y conserve este manual antes de utilizar el producto.

### SEGURIDAD

- Para evitar posibles choques eléctricos, corte la luz desde la caja de fusibles o magnetotérmicos antes de empezar con la instalación del ventilador, su puesta en marcha o la instalación de los accesorios.
- Lea las instrucciones y los consejos de seguridad con atención antes de instalar el ventilador y conserve estas instrucciones.
- Asegúrese de que todas las conexiones son conformes con las normas locales y el código nacional eléctrico (NEC). Si nunca ha hecho un montaje eléctrico, por favor consulte un electricista acreditado.
- Asegúrese de seleccionar un sitio en el que su ventilador tenga un espacio despejado para la rotación de las aspas y al menos 2,3 m (7,5 pies) de distancia entre el suelo y las extremidades de las aspas. El ventilador debe ser instalado a por lo menos 75 cm (30 pulgadas) de las paredes y de otras estructuras verticales.
- ADVERTENCIA:** La caja eléctrica y el soporte de la vigueta de techo utilizados deben ser fijados y asegurados para poder soportar al menos 45 kg. (100 libras). Para reducir el riesgo de choque eléctrico o de heridas, se debe montar la caja eléctrica indicada como siendo compatible con un soporte de ventilador y se deben usar los tornillos proporcionados en el cartón. La caja eléctrica debe instalarse directamente sobre la estructura del edificio.
- ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de choque eléctrico o de heridas, se debe montar la caja eléctrica indicada como siendo "compatible con un soporte de ventilador" y se deben usar los tornillos proporcionados en el cartón, la mayoría de las cajas eléctricas que se usan habitualmente para el soporte de las luminarias no son compatibles para un soporte de ventilador y han de ser sustituidas. Consulte a un electricista acreditado en caso de duda.
- Una vez completada la instalación, controle que todas las conexiones sean seguras.
- Una vez las conexiones eléctricas efectuadas, los conductores deben ser volteados y empujados con cuidado hacia dentro de la caja eléctrica. Los cables deben ser apartados con el conductor de tierra y la toma de tierra del aparato por un lado de la caja eléctrica.
- ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de choque eléctrico o de fuego, no se debe utilizar este ventilador con un mando fijo de pared o reostato.
- No utilizar la función inversa hasta que el ventilador se haya parado completamente.
- No insertar objetos en las aspas cuando el ventilador está funcionando.
- ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de heridas no plegar los soportes de las aspas (también llamadas "bridas") durante el montaje o después de la instalación. No inserte objetos en el giro de las aspas.
- Para evitar heridas o daños al ventilador o cualquier otro elemento, tenga cuidado al trabajar en esta zona o cuando limpie el ventilador.
- No use agua o detergente para limpiar el ventilador o las aspas. Un trapo seco o ligeramente humedecido será suficiente para su limpieza.

**NOTA:** Las importantes medidas e instrucciones de seguridad descritas en el manual no pretenden responder a todas las situaciones posibles que puedan ocurrir. El sentido común y la prudencia son factores necesarios para la instalación y la puesta en marcha de este ventilador.

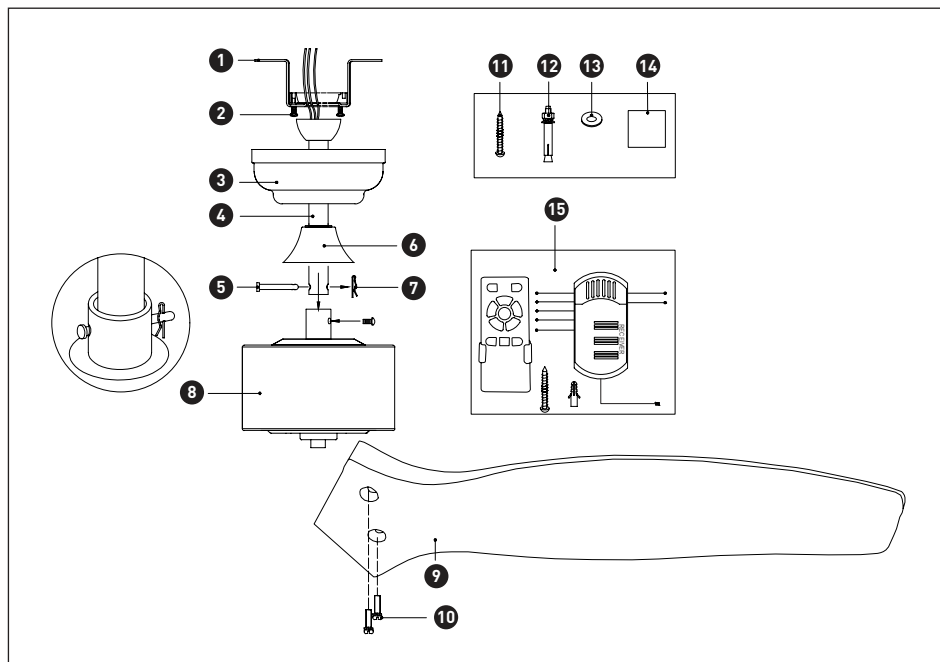
**NOTA:** Este producto no debe ser usado por personas (incluyendo a niños) con capacidad física reducida, capacidades sensoriales o mentales diferentes o reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, salvo si aquellas personas son vigiladas o entrenadas para hacer funcionar el aparato por una persona responsable de su seguridad.

**NOTA:** Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no estén utilizando el ventilador como un juguete.

**NOTA:** Debe instalar un magnetotérmico o interruptor que desconecte todos los polos de potencia en al menos 3 mm entre cada polo.

## ANTES DE LA INSTALACIÓN

Desenvuelva el ventilador y verifique el contenido de la caja. Debe encontrar lo siguiente:



- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1 Soporte de fijación         | 9 Aspas                     |
| 2 Tornillos de montaje        | 10 Tornillos para las aspas |
| 3 Florón                      | 11 Tornillos para madera    |
| 4 Tija & bola de suspensión   | 12 Tornillos de expansión   |
| 5 Perno                       | 13 Arandelas                |
| 6 Acoplamiento                | 14 Kit de equilibrado       |
| 7 Pin de bloqueo              | 15 Kit de mando a distancia |
| 8 Bloque motor del ventilador |                             |

### INSTALACIÓN DEL VENTILADOR

Herramientas requeridas:

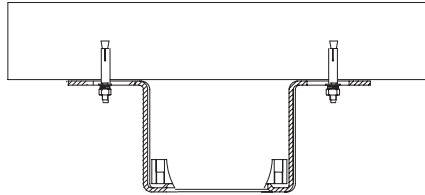
Destornillador Phillips, par de pinzas, destornillador de ranura, llave ajustable, escalera de mano y cortador de cables.

### INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE FIJACIÓN

El ventilador de techo debe instalarse en un lugar que permita que las aspas estén a 12" (300mm) de distancia desde la punta de la aspa hasta el objeto o la pared más cercana. A la hora de colgar el ventilador **NO OLVIDE** cortar la corriente eléctrica. Siga las instrucciones a continuación para colgar el ventilador correctamente:

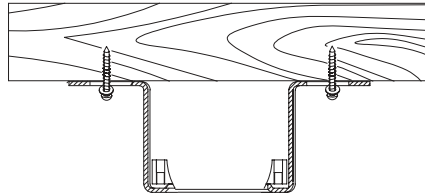
1

Para techos de hormigón, perforo dos agujeros en el techo y asegure el soporte de fijación con dos  $\Phi 0.32"$  (8mm) (la distancia entre los dos agujeros ha de ser la adecuada) tornillos de expansión, las arandelas planas, los pernos proporcionados y luego apretar con una llave.



2

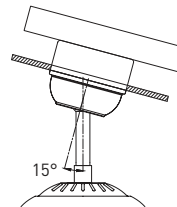
Para techo de madera, asegurar el soporte de fijación para que éste pueda soportar un peso de al menos 100lbs (45kg) con los dos tornillos largos y las arandelas proporcionadas. Asegúrese de que al menos 0.12" (30mm) del tornillo está insertado dentro del soporte.



3

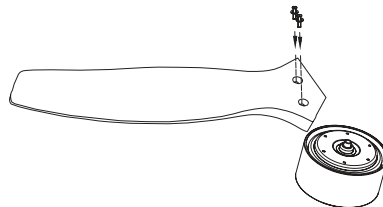
Ver la ilustración a la derecha para la instalación en un techo inclinado con un ángulo de máx. 15 grados.

**NOTA:** una vez completada la instalación el gancho debe poder soportar un peso de 100lbs (45kg) o más.



### MONTAJE DE LAS ASPAS

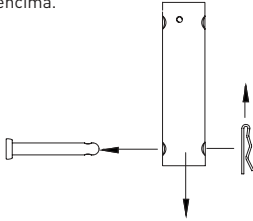
Coloque el cuerpo motor encima del poliestireno para instalar las aspas. Alinee los agujeros de las aspas con los agujeros del motor como en la ilustración, luego instale la aspa en el bloque motor con los tornillos pre-montados. Repita este procedimiento para las demás aspas.



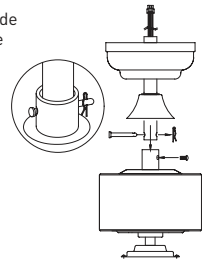
## MONTAJE DE LA TIJA

A la hora de colgar el ventilador NO OLVIDE cortar la corriente eléctrica. Siga las etapas a continuación para colgar el ventilador adecuadamente:

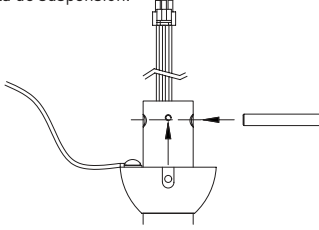
- 1** Voltee el bloque motor para que las aspas queden por encima.



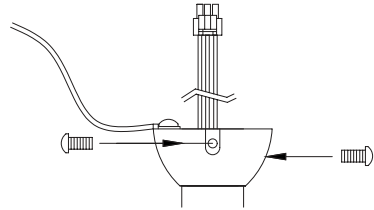
- 2** Retire los pernos, el pin de bloqueo y los tornillos de la tija.



- 3** El ventilador es entregado con dos opciones de tijas 4" y 10" (10 cm y 25cm) Elija una tija que sea adecuada para el techo e insértela dentro de la bola de suspensión.



- 4** Coloque los cables que salen de la parte superior del motor del ventilador dentro del acoplamiento, del florón y luego dentro de la tija y de la bola de suspensión.

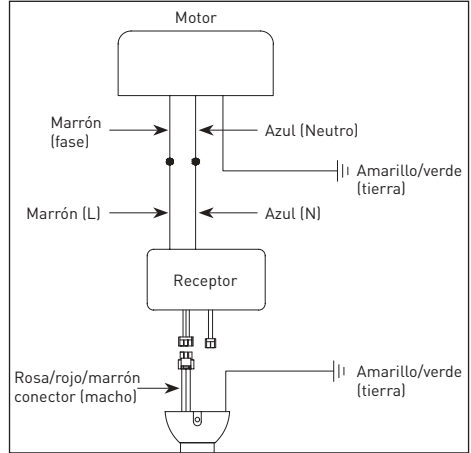


- 5** Alinee los agujeros en la parte de abajo de la tija con los agujeros del acoplamiento arriba de la caja eléctrica.
- 6** Inserte con cuidado el perno dentro de los agujeros del acoplamiento y de la tija. Tenga cuidado de no enganchar el perno con los cables del interior de la tija. Inserte el pin de bloqueo dentro del agujero cerca de la extremidad del perno hasta que haga clic y quede en posición bloqueada.
- 7** Inserte el pin de soporte en los agujeros en la parte de arriba de la tija. Asegúrese de que el pin del soporte esté correctamente colocado en las ranuras en la parte de arriba de la bola de suspensión.
- 8** Apriete firmemente el kit de tornillos.
- 9** Apriete firmemente dos tornillos en la parte de arriba de la caja del ventilador.

## HACER LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS

**ADVERTENCIA:** Para evitar posibles choques eléctricos, asegúrese de que la corriente esté cortada desde la caja de fusibles antes de hacer el cableado.

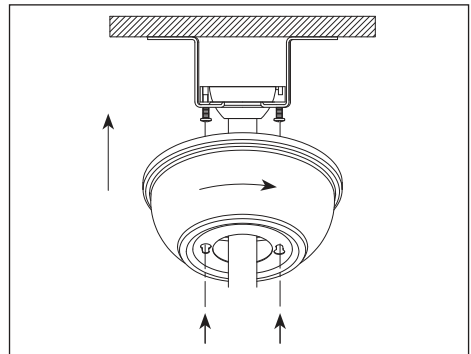
1. Inserte el receptor dentro del soporte de fijación con la parte plana del receptor hacia el techo. Conexiones eléctricas del motor con el receptor: Conecte los cables del conector macho rosa/rojo/marrón del ventilador con los cables hembra del receptor. Asegúrese de que todas las conexiones estén seguras.
2. Conexiones eléctricas del receptor con la caja de cables: Conecte el cable marrón del techo con el cable marrón del receptor. Conecte el cable azul (neutro) del techo con el cable azul del receptor. Asegure las conexiones de los cables con las tuercas para cables proporcionadas.



## MONTAR EL VENTILADOR EN EL SOPORTE DE TECHO

**ADVERTENCIA:** Para evitar posibles choques eléctricos, asegúrese de que la corriente esté cortada desde la caja de fusibles antes de hacer el cableado.

1. Instale la tija dentro de la bola de suspensión. Alinee (coloque) la bola en la ranura con la pestaña del soporte de fijación. Advertencia: Una mala alineación la bola en la ranura con la pestaña puede provocar graves heridas.
2. Deslice el florón hacia el techo y alinee los agujeros en el florón con los tornillos pre-montados del soporte de suspensión. Gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que se bloquee. Apriete firmemente los dos tornillos.

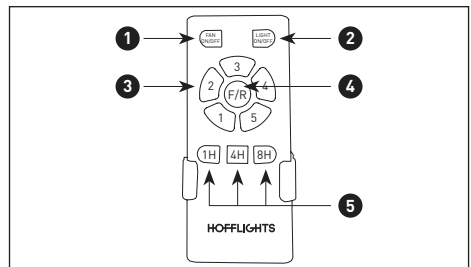


## UTILIZAR SU VENTILADOR

### MANDO A DISTANCIA

Encienda y verifique el funcionamiento del ventilador

- 1 Ventilador en posición ON/OFF
- 2 Kit de luz en posición ON/OFF
- 3 Velocidad del ventilador (1 baja - 5 alta)
- 4 Sentido de rotación (modo invierno/verano)
- 5 Temporizador del ventilador





**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS****EL VENTILADOR NO ARRANCA:**

1. Verifique todos los fusibles o magnetotérmicos. Sustituya los que falten.
2. Apague la corriente eléctrica y verifique todas las conexiones de los cables del ventilador y del interruptor.

**EL VENTILADOR HACE RUIDO:**

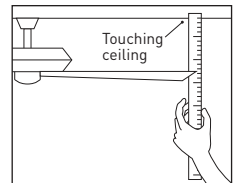
1. El uso de un reostato estándar o de un control de pared variable provocará siempre distorsiones armónicas o un zumbido. Muchos motores de ventiladores no funcionan en silencio con un control de pared variable. Si desea utilizar un control de pared silencioso, use únicamente los que sean certificados y de 3 velocidades.
2. Deje siempre unos días a su ventilador para que "se adapte" a velocidad mediana o alta. Intente identificar la procedencia exacta del ruido escuchando atentamente desde diferentes ángulos (aspas, motor, kit de luz, etc.). El ruido del ventilador puede proceder del kit de luz.
3. Asegúrese de que el soporte de fijación esté perfectamente enganchado a la caja de empalme.
4. Asegúrese de que las tuercas para cables de la caja eléctrica o del florón no se golpeen entre sí o contra la caja de pared. Envuélvalos en cinta aislante de ser necesario.
5. Asegúrese de que el florón no esté tocando el techo.
6. Compruebe que los tornillos de las aspas al bloque motor estén apretados y que las arandelas previstas para tal efecto hayan sido usadas.

**EL VENTILADOR GIRA PERO MUEVE POCO AIRE:**

1. Puede que el ventilador esté girando en sentido contrario por lo que el aire se va hacia arriba (modo invierno).
2. Puede que la habitación tenga elementos que obstruyen el flujo del aire.
3. Puede que el ventilador sea demasiado pequeño para la habitación.

**EL VENTILADOR TIEMBLA U OSCILA:**

1. Una oscilación leve es considerada como aceptable y no debería ser considerada como un defecto.
2. Asegúrese de que el soporte de fijación esté apretado a la caja de empalme/al techo y de que no se mueva en absoluto. Apriete los tornillos de ser necesario.
3. Asegúrese de que todos los tornillos que retienen las aspas y el bloque motor estén apretados. Asegúrese de que los tornillos de kit de luz/del cristal estén apretados.
4. Un movimiento leve es normal. Sin embargo, intercambiar un par de aspas adyacentes (lado a lado) puede repartir el peso para obtener un mejor funcionamiento.
5. La mayoría de los problemas de oscilación son debidos al desnivel de las aspas. Compruebe este nivel seleccionando un punto en el techo arriba de las aspas. Mida la distancia como se muestra en la ilustración. La medidas siempre deben ser entre 1/8" (2,5 cm/20,5 cm). Haga rotar el ventilador hasta que la próxima aspa esté colocada a la medida. Repita lo mismo para cada aspa.



**MANTENIMIENTO**

1. Los movimientos naturales del ventilador pueden provocar conexiones sueltas. Un ruido de chasquido o de golpeteo es una señal de que los tornillos se están soltando. Compruebe las conexiones del soporte, de las aspas dos veces al año y apriételes según las necesidades.
2. Limpie su ventilador periódicamente. Use solo un trapo humidificado con un detergente suave. No utilice jamás solvente. Quite el polvo con un trapo o una brocha. Los acabados de metales llevan un laqueado especial para prevenir las manchas.
3. Nunca deberá engrasar su ventilador. Su rodamientos permanentemente sellados proporcionarán un funcionamiento silencioso y sin fallo durante muchos años.
4. Asegúrese de que la corriente esté apagada desde la caja de fusibles o del magnetotérmico antes de hacer cualquier reparación.

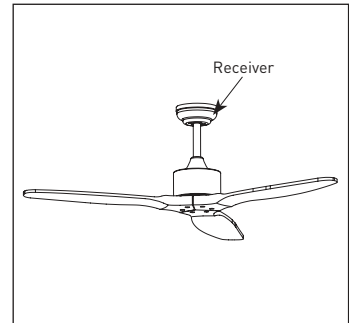
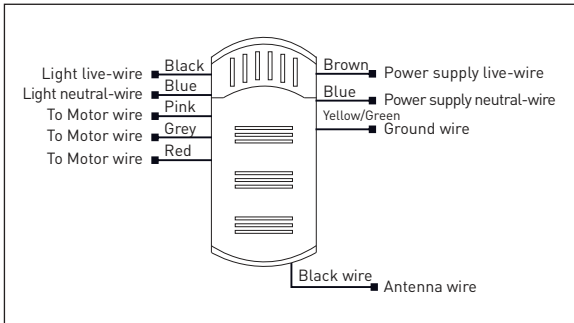
# MANDO A DISTANCIA

INSTRUCCIONES DE USO



**HOFFLIGHTS**

## DIAGRAMA DEL CABLEADO DEL MANDO A DISTANCIA DIAGRAMA DE INSTALACION DEL RECEPTOR



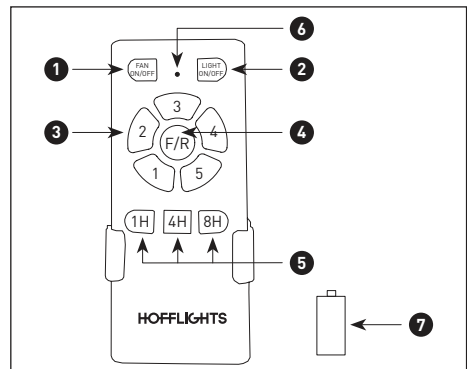
V	Ventilador	Luz
220-240	40W máx	200W máx

Técnica de emisión digital RF inalámbrica, control biunívoco, el código de coincidencia es inferior a un millón de veces. (el MANDO A DISTANCIA y el receptor deben enviarse a la fábrica para su reparación en caso de avería)

El receptor puede ser controlado desde cualquier ángulo con el MANDO A DISTANCIA en un espacio dado, hacia cualquier dirección. Gracias a la funcionalidad de memoria el mando a distancia puede registrar la posición (luz y rotación) cuando está apagado y volver a la posición original cuando se enciende.

## MANUAL DEL RECEPTOR

- 1 Ventilador en posición ON/OFF
- 2 Luz en posición ON/OFF
- 3 Velocidad del ventilador (1 baja - 5 alta)
- 4 Sentido de rotación (modo invierno/verano)
- 5 Temporizador
- 6 Indicador LED
- 7 Batería del emisor (12V, 23A) - No incluida



### RECORDATORIOS

1. El modo emparejamiento se utiliza entre el MANDO A DISTANCIA y el receptor. Pulse la tecla "ON" durante 30 segundos y a continuación pulse la tecla MANDO A DISTANCIA "VENTILADOR ON/OFF" durante 5 segundos, quedará activado tras haber emitido un "bip" largo que significa un correcto emparejamiento y que puede ahora funcionar con normalidad. (PS: el modo emparejamiento no es aceptado una vez que la corriente está en "ON" desde más de 30 segundos)
2. Si el emisor no controla el receptor, compruebe que el POLO de la batería está haciendo contacto, corrección del polo positivo y negativo, batería llena o vacía.
3. Si el MANDO A DISTANCIA no controla el receptor, compruebe si existen mandos a distancia similares a poca distancia y después compruebe si éstos funcionan, en efecto los aparatos que funcionan con un mando a distancia en la misma frecuencia presentan interferencias.
4. Una batería de bajo voltaje puede afectar la sensibilidad del MANDO A DISTANCIA y la señal de recepción también (el indicador se enciende cuando la batería alcanza un voltaje bajo), en tal caso hace falta sustituir la batería cuando ésta llega a un nivel de voltaje bajo.
5. Retire la batería del MANDO A DISTANCIA cuando no la vaya a utilizar durante mucho tiempo.
6. Soporta una luz de 200W máximo.
7. PD: conecte correctamente el cableado del suelo, de lo contrario la luz puede empezar a parpadear o destellar
8. Durante la instalación del ventilador y especialmente de su soporte, no apriete la antena (o cualquier otro cable), esto podría provocar cortes de luz o corto-circuitos.



		W Motor	V	RPM	Airflow (CFM)	ØxH (mm.)	Kg
	5.0120.0222	26	100-240	190	4000	1320x305	5
	5.0120.0211	26	100-240	190	4000	1320x305	5

### THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

Thank you for purchasing this quality product. To ensure correct function and safety, please read and save all instructions before using the product.

### SAFETY TIPS

- To avoid possible electric shock, turn off the electricity at the main fuse box or circuit panel before you begin the fan installation or before servicing the fan or installing accessories.
- Read all instructions and safety information carefully before installing your fan and save these instructions.
- Make sure all electrical connections comply with local codes or ordinances and the National Electrical Code. If you are unfamiliar with electric wiring, please use a qualified and licensed electrician.
- Make sure you have a location selected for your fan that allow clear space for the blades to rotate, and at least 7,5 feet of clearance between the floor and the fan blade tips. The fan should be mounted at least 30 inches from walls or other upright structures.
- WARNING:** The outlet box and ceiling support joist used must be securely mounted, and capable of supporting at least 100 pounds. To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, mount to the outlet box marked acceptable for fan supported and use mounting screws provided with the outlet box. The box must be supported directly by the building structure.
- WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, mount to outlet box marked "acceptable for fan support" and use mounting screws provided with the outlet box most outlet boxes commonly used for the support of lighting fixtures are not acceptable for fan support and may need to be replaced. Consult a qualified electrician if in doubt.
- After installation is complete, check that all connections are absolutely secure.
- After making electrical connections, spliced conductors should be turned upward and pushed carefully up into outlet box. The wires should be spread apart with the grounded conductor and the equipment-grounding conductor on one side of the outlet box.
- WARNING:** To reduce the risk of electrical shock and fire, do not use this fan with any solid-state fan speed control device, or rheostat.
- Do not separate the reverse switch until the fan has come to a complete stop.
- Do not insert anything into the fan blades while they are rotating.
- WARNING:** To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade brackets (also referred to as "flanges") during assembly or after installation. Do not insert objects in the path of the blades.
- To avoid personal injury or damage to the fan and other items, be cautious when working around or cleaning the fan.
- Do not use water or detergent when cleaning the fan or fan blades. A dry dust cloth or lightly dampened cloth will be suitable for most cleaning.

**NOTE:** The important safety precautions and instructions appearing in the manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense and caution are necessary factors in the installation and operation of this fan.

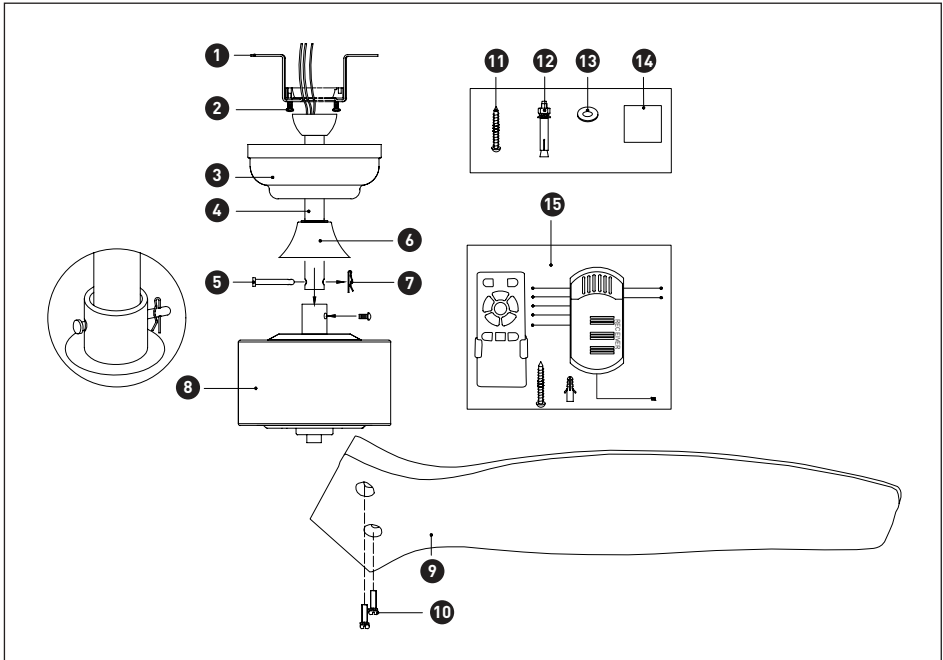
**NOTE:** This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities are different or are impaired, or lack of experience or knowledge, unless such persons are supervised or trained to operate the appliance by a person responsible for their safety.

**NOTE:** Children should be supervised to ensure that they do not use appliances as a toy.

**NOTE:** You must install a switch or circuit breaker that disconnects all poles power of at least 3mm between each pole.

### BEFORE INSTALLATION

Unpack your fan and check the contents. You should have the following:



- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 1 Mounting bracket      | 9 Blades              |
| 2 Mounting screws       | 10 Screws for blades  |
| 3 Canopy                | 11 Wood screws        |
| 4 Downrod & hanger ball | 12 Expansion screws   |
| 5 Bolt                  | 13 Screw washers      |
| 6 Coupling cover        | 14 Balancing kit      |
| 7 Lock pin              | 15 Remote control set |
| 8 Fan motor assembly    |                       |

### INSTALLING THE FAN

#### Tools Required:

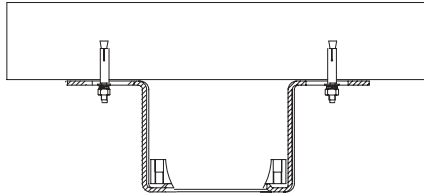
Phillips screwdriver, Pair of pliers, straight slot screwdriver, adjustable wrench, step ladder, and wire cutters.

#### INSTALLING THE MOUNTING BRACKET

The ceiling fan must be installed in a location so that the blades are 12" (300mm) spacing from the tip of the blade to the nearest objects or walls. When hanging the fan REMEMBER to turn off the power. Follow the instruction below to hang your fan properly:

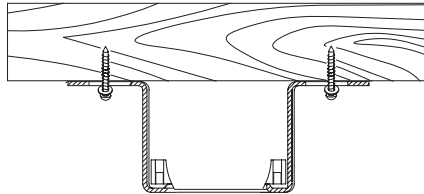
1

For concrete ceiling, drill two holes in the ceiling and secure the mounting bracket to the ceiling with two  $\Phi 0.32"$  [8mm] (distance between the two holes should be appropriate) expansion screws, flat washers, nuts provided and tighten with a spanner.



2

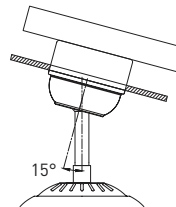
For wood ceiling, Secure the mounting bracket to the ceiling is capable of carrying a load of at least 100lbs (45kg) with two long mounting screws and washers provided. Be sure at least 0.12" (30mm) of the screw is threaded into the support.



3

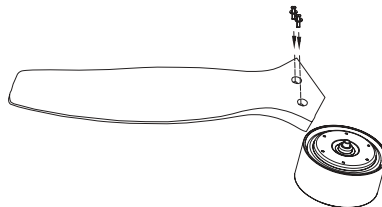
Refer to the Fig. in right for mounting when the ceiling is angled max. 15 degree angle.

**NOTE:** Hanger after the installation must be able to withstand the weight of 100lbs (45kg) or more



#### INSTALL THE BLADES

Place motor assembly on bottom Styrofoam for blades installation. Aligning the holes on blade and the screw holes on motor as shown in illustration, and then install the blade to the motor with preassembled screws. Repeat this process for remaining blades.

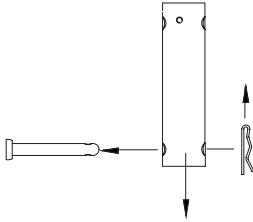




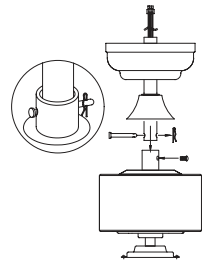
**INSTALL THE DOWNROD**

When hanging the Fan REMEMBER to turn off the power. Follow the steps below to hang your fan properly:

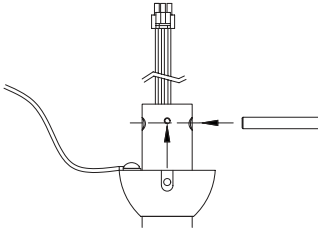
- 1** Flip the motor assembly with blades over.



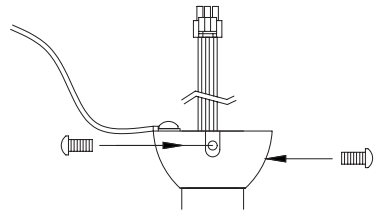
- 2** Remove the bolt, lock pin and set screws from the downrod



- 3** Your fan comes with two optional downrods 4" and 10" (10cm and 25cm) Choose one downrod which is suitable for your ceiling and slide the hanger ball up the downrod



- 4** Route wires exiting from the top of the fan motor through the coupling cover, canopy and then through the downrod and the hanger ball.

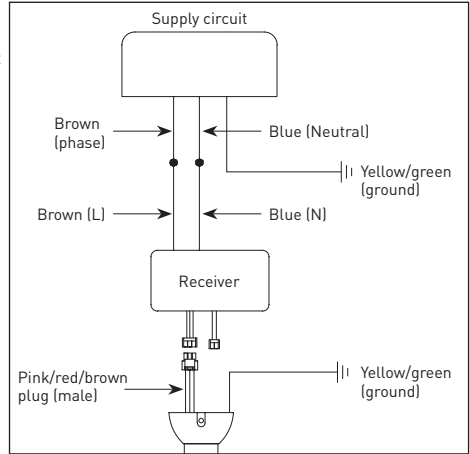


- 5** Align the holes at the bottom of the downrod with the holes in the coupling on top of the top housing
- 6** Carefully insert the Bolt through the holes in the Coupling and downrod. Be careful not to jam the Bolt against the wiring inside the downrod. Insert the locking pin through the hole near the end of the Bolt until it snaps into its locked position
- 7** Insert the support pin in the holes at the top of the downrod. Make sure the support pin is properly seated in the grooves in the top of the hanger ball
- 8** Tighten the set screws firmly
- 9** Tighten two set screws on top of the fan housing firmly

### MAKE THE ELECTRIC CONNECTIONS

**WARNING: To avoid possible electrical shock, be sure electricity is turned off at the main fuse box before wiring.**

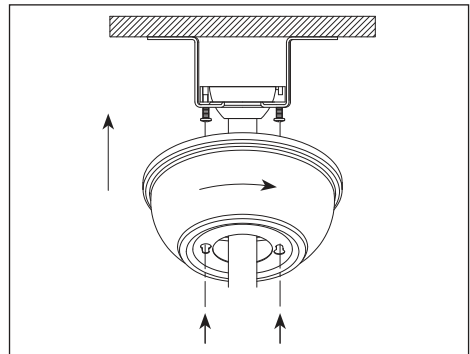
1. Insert the receiver into the mounting bracket with the flat side of the receiver facing the ceiling. Motor to Receiver Electrical Connections: Connect the Pink/red/brown wire male plug from the fan to the corresponding female terminal on the receiver. Make sure all connections are secured
2. Receiver to House supply wires Electrical Connections: Connect the Brown(hot) wire from the ceiling to the Brown wire from the receiver. Connect the Blue(neutral) wire from the ceiling to the Blue wire from the Receiver. Secure the wire connections with the wire nuts provided.



### INSTALLING THE FAN TO MOUNTING BRACKET ON CEILING

**WARNING: To avoid possible electrical shock, be sure electricity is turned off at the main fuse box before wiring.**

1. Install ball end of downrod into mounting bracket opening. Align (engage) slot on ball with tab on mounting bracket. Warning: Failure to align slot on ball with tab may result in serious injury.
2. Slide the canopy up to ceiling and align the keyhole slots on the canopy with the preassembled screws on the hanger bracket. Twist clockwise until it locks. Tighten the two screws securely.

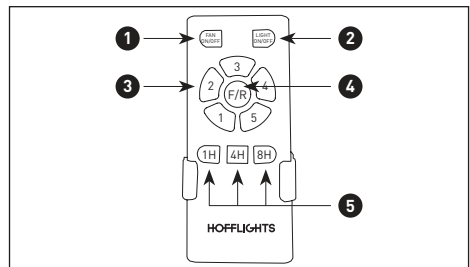


### USING YOUR CEILING FAN

#### REMOTE CONTROL

Turn on the power and check the operation of the fan

- 1 ON/OFF the fan
- 2 ON/OFF the light
- 3 Speed of the fan (1 low speed - 5 high speed)
- 4 Direction of the fan (summer/winter mode)
- 5 Timing control of the fan



**TROUBLE SHOOTING****FAN WILL NOT START:**

---

1. Check all fuses or circuit breakers. Replace if missing.
2. Turn off electrical power and check all wire connections to fan and in switch housing.

**FAN IS NOISY:**

---

1. Use of standard light rheostat or continuously variable fan speed wall control will always cause harmonic distortions, or a humming noise. Many fan motors do not work quietly with solid state variable controls. If a quiet wall control is desired, use only 3-speed approved wall controls.
2. Always allow a few days "break in" time for any new fan at medium or high speed. Try to diagnose the exact location of the noise by listening carefully from several sides (blades, motor, light kits, etc.). Fan noise can come from a light kit.
3. Make sure mounting bracket is installed snugly to junction box.
4. Make sure wire nuts in switch housing or canopy are not rattling against each other or against wall of housing. Wrap with electrical tape if necessary.
5. Make sure the canopy is not touching the ceiling.
6. Assure that the screws fastening blade arm to motor are tight and the lock washers provided for that purpose have been used.

**FAN TURNS BUT DOES NOT MOVE MUCH AIR:**

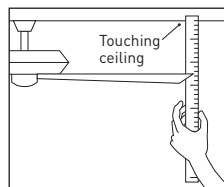
---

1. The fan may be running in reverse, so air is directed upward (winter mode).
2. The room may contain items that obstruct the air flow.
3. The fan may be too small for size of the room.

**FAN SHAKES OR WOBBLER:**

---

1. A small amount of movement is considered acceptable and should not be considered a defect.
2. Make sure mounting bracket is tight at junction box/ceiling with no movement at all. Tighten screws if necessary.
3. Make sure all screws holding the blades to the blade arm and blade arm to motor are tight. Make sure light kit/glass screws are tight.
4. Some fan movement is normal. However, interchanging and adjacent (side-by-side) blade pair may redistribute the weight and result in smooth operation.
5. Most fan wobble problems are caused when blade levels are unequal. Check this level by selecting a point on the ceiling above the tip of one of the blades. Measure this distance as shown in picture. Measurements should always be within 1/8". Rotate the fan until the next blade is positioned for measurement. Repeat for each blade.



**MAINTENANCE**

1. The fan's natural movements may cause some connections to work loose. A clicking or rattling noise is a certain sign of loosening screws. Check the support connections, brackets and blade attachments twice a year, and tighten all screws as necessary.
2. Clean your fan periodically. Use only a cloth dampened with a mild detergent solution. Never use solvents. Dust with a soft cloth or brush. Metal finishes are finished with a lacquer to prevent tarnishing.
3. You will never need to oil your fan. Its permanently sealed bearings will provide silent, trouble free operation for many years.
4. Make sure the power is turned off at the main fuse or circuit panel before you attempt any repairs.

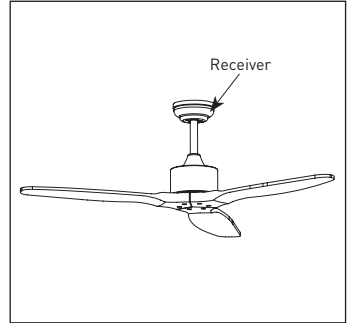
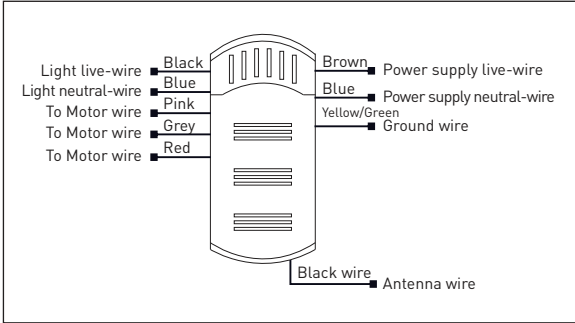
# REMOTE CONTROL

USER MANUAL



**HOFFLIGHTS**

## WIRING SCHEMATIC DIAGRAM FOR REMOTE CONTROL INSTALLATION DIAGRAM OF RECEIVER



V	Fan	Lamp
220-240	40W max	200W max

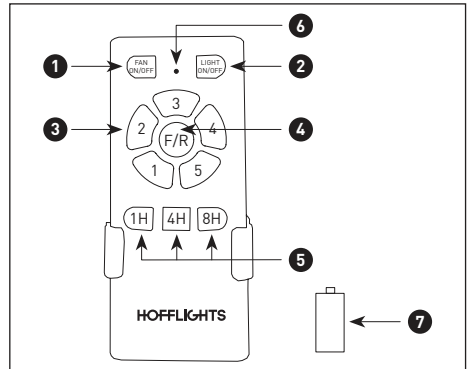
Adopt RF wireless digit emission technique, biunique controlled, coincident code rate is less than one millionth.

(REMOTE CONTROL and receiver must be sent back to factory for maintenance if damaged)

Receiver can be controlled by any angles of the REMOTE CONTROL in prescriptive space, unrestricted by direction. With the memory function, the controller can save the status(light and direction) while the supply power OFF and resume to the original after reload the power supply.

## INSTRUCTIONS FOR USE OF TRANSMITTER

- 1 ON/OFF the fan
- 2 ON/OFF the light
- 3 Speed of the fan (1 low speed - 5 high speed)
- 4 Direction of the fan (summer/winter mode)
- 5 Timer
- 6 LED indicated light
- 7 Battery for transmitter(12V, 23A) - Not included



## KINDLY REMINDERS

1. Learning code matching mode is used between REMOTE CONTROL and receiver. Turn "ON" the supply power within 30 seconds and press the REMOTE CONTROL "FAN ON/OFF" button for 5 seconds, it can load normally after hearing a long sound "bee", which means learning successfully and it can work normally. (PS: Learning mode is not accepted after turn "ON" the supply power for 30 seconds)
2. When the emitter cannot control the receiver, please check the battery POLE touching normally or not, correction of the positive and negative, full or empty of the power.
3. When the REMOTE CONTROL cannot control the receiver, please check if there any existence of similar remote controlled products nearby, then check whether they work, because remote controlled product with the same frequency will disturb each other.
4. Low voltage of battery will affect the sensitivity of the REMOTE CONTROL and the signal reception accordingly (the indicated light will flash out its warning when the battery get low voltage), must replace if the battery is getting low voltage.
5. Please take out the battery from the REMOTE CONTROL when leaving unused for long time
6. Supporting 200W lighting power at maximum.
7. PS: please connect the ground wire correctly, otherwise it may cause the light micro-light or flash
8. When installing the fan, the fan ceiling cover don't press the antenna (or other wire), it is easy to breakdown the wire and short-circuited.



	W Motor	V	RPM	Airflow (CFM)	ØxH (mm.)	Kg
●● 5.0120.0222	26	100-240	190	4000	1320x305	5
●● 5.0120.0211	26	100-240	190	4000	1320x305	5

### MERCI POUR VOTRE ACHAT

Merci d'avoir acheté ce produit de qualité. Pour une utilisation correcte et sécurisée, veuillez lire et conserver ces instructions avant d'utiliser le produit.

### CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Pour éviter tout risque d'électrocution, coupez le courant du boîtier à fusibles ou du panneau de disjoncteurs avant de commencer l'installation ou la mise en marche du ventilateur ou encore l'installation des accessoires.
- Lisez attentivement toutes les instructions et les informations de sécurité avant d'installer votre ventilateur et conservez ces instructions.
- Assurez-vous que l'installation électrique est conforme aux normes locales ou au code national d'électricité américain (NEC). Si vous n'avez jamais fait d'installation électrique, veuillez contacter un électricien qualifié.
- Assurez-vous d'avoir choisi un endroit d'installation pour votre ventilateur qui laisse un espace suffisant pour les pales et au moins 2,3 m [7,5 pieds] de distance entre le sol et la pointe des pales du ventilateur. Le ventilateur doit être monté à au moins 75 cm [30 pouces] des murs ou de toute autre structure verticale.
- ATTENTION:** Le boîtier électrique et le support de solive du plafond utilisés doivent être montés de façon sécurisée et doivent pouvoir supporter au moins 45 kg [100 livres]. Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, montez le boîtier électrique indiqué comme étant compatible avec un support de ventilateur et utilisez les vis fournies dans la boîte. Le boîtier doit être directement fixé sur la structure du bâtiment.
- ATTENTION:** Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, montez le boîtier électrique indiqué comme étant "compatible avec un support de ventilateur" et utilisez les vis fournies dans la boîte. La plupart des boîtiers qui servent à fixer les luminaires ne sont pas compatibles avec le support de ventilateur et il se peut que celles-ci doivent être changées. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.
- Une fois l'installation terminée, vérifiez que tous les branchements sont sûrs.
- Une fois les branchements électriques faits, les conducteurs raccordés doivent être retournés et poussés avec précaution à l'intérieur du boîtier électrique. Les câbles doivent être séparés avec le conducteur de terre et la prise de terre de l'appareil d'un côté du boîtier électrique.
- ATTENTION:** Pour réduire le risque d'électrocution et d'incendie, n'utilisez pas ce ventilateur avec une commande de vitesse murale variable ou un rhéostat.
- N'utilisez pas l'interrupteur de sens inverse avant l'arrêt complet du ventilateur.
- N'insérez aucun objet entre les pales du ventilateur lorsque celui-ci est en marche.
- ATTENTION:** Pour réduire le risque de blessure, ne pliez pas les supports des pales (également appelés "brides") pendant le montage ou après l'installation. N'approchez aucun objet des pales.
- Pour éviter toute blessure ou dommage sur le ventilateur ou d'autres éléments, soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité du ventilateur ou lorsque vous le nettoyez.
- N'utilisez ni eau ni détergent pour nettoyer le ventilateur ou les pales. Un chiffon à poussière sec ou légèrement humide suffira pour l'entretien.

**NOTE:** Les consignes et les instructions importantes de sécurité du mode d'emploi ne peuvent en aucun cas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se présenter. Par conséquent le bon sens et les précautions sont des éléments nécessaires pour l'installation et le fonctionnement de ce ventilateur.

**NOTE:** Ce produit ne doit pas être manipulé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques réduites, ou aux capacités mentales différentes ou déficientes, ou manquant d'expérience ou de connaissance, sauf si ces personnes sont surveillées ou entraînées pour faire fonctionner l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

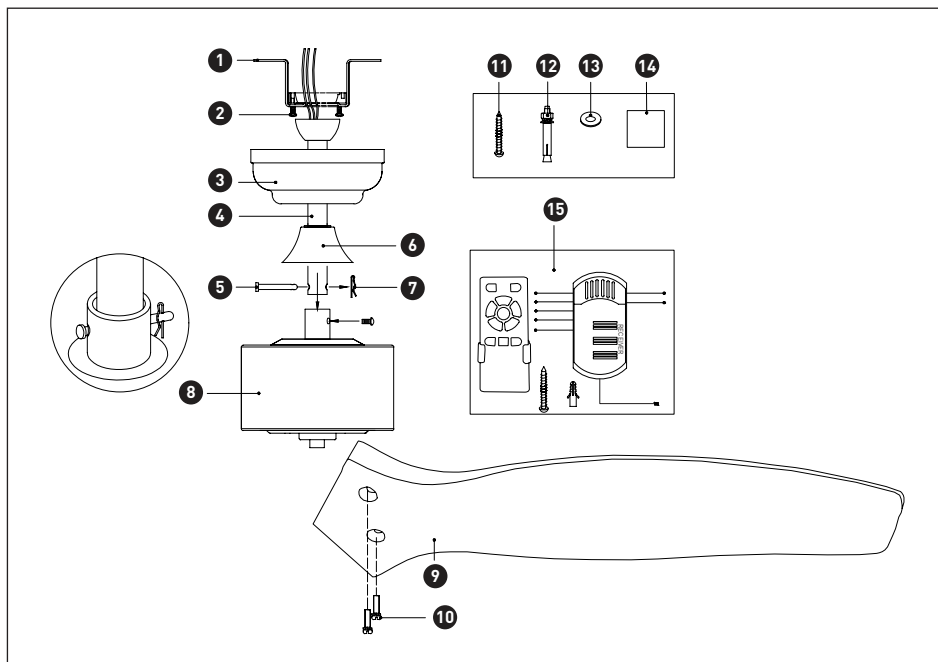
**NOTE:** Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.

**NOTE:** Vous devez installer un interrupteur ou un disjoncteur qui débranche tous les pôles de la puissance pour au moins 3 mm entre chaque pôle.



## AVANT L'INSTALLATION

Déballez votre ventilateur et vérifiez le contenu du carton. Vous devez y trouver ce qui suit:



- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| 1 Support de fixation         | 9 Pales                |
| 2 Vis de montage              | 10 Vis pour pales      |
| 3 Capot                       | 11 Vis à bois          |
| 4 Tige et boule de suspension | 12 Vis à expansion     |
| 5 Boulon                      | 13 Rondelles           |
| 6 Couvercle                   | 14 Kit d'équilibrage   |
| 7 Goupille de sûreté          | 15 Kit de télécommande |
| 8 Bloc moteur du ventilateur  |                        |

### INSTALLATION DU VENTILATEUR

Outils requis:

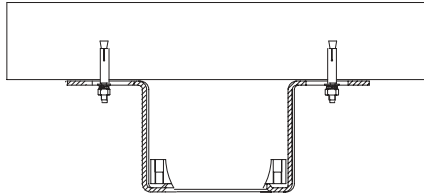
Tournevis Phillips, paire de pinces, tournevis plat, clé réglable, escabeau et pince coupante.

### INSTALLATION DES SUPPORTS DE PALES

Le ventilateur de plafond doit être installé dans un endroit où les pales sont à une distance de 12" (300mm) entre l'extrémité des pales et les meubles ou les murs les plus proches. Au moment d'accrocher le ventilateur, N'oubliez pas de couper le courant. Suivez les instructions ci-dessous pour accrocher votre ventilateur correctement:

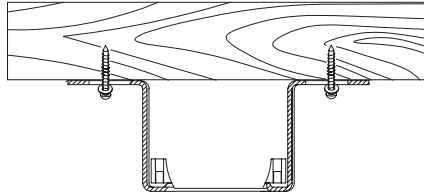
1

Pour les plafonds en béton, percez deux trous dans le plafond et sécurisez le support de fixation au plafond à l'aide de deux vis à expansion à  $\varnothing 0.32"$  (8mm) (la distance entre les deux trous doit être adéquate), des rondelles et des écrous fournis puis serrez avec une clé.



2

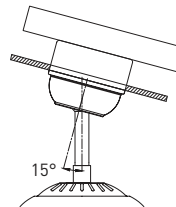
Pour les plafonds en bois, sécurisez le support de fixation afin qu'ils puissent supporter un poids d'au moins 100lbs (45kg) à l'aide des deux longues vis de montage et des rondelles fournies. Assurez-vous qu'au moins 0.12" (30mm) de la vis est inséré dans le support.



3

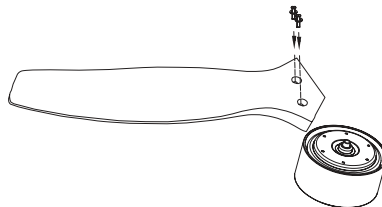
Observez le schéma à droite pour le montage lorsque le plafond a une inclinaison de 15 degrés maximum.

**NOTE:** le crochet après l'installation doit pouvoir supporter un poids de 100lbs (45kg) ou plus.



### INSTALLATION DES PALES

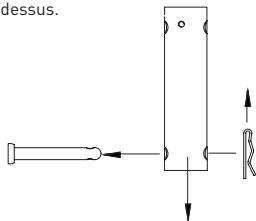
Placez le bloc-moteur en bas du polystyrène pour installer les pales. Alignez les trous des pales avec les pas de vis sur le moteur comme indiqué sur le schéma, puis fixez la pale sur le moteur à l'aide des vis pré-montées. Répétez l'opération pour les autres pales.



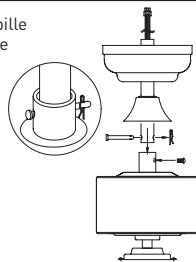
## INSTALLER LA TIGE

Au moment d'accrocher le ventilateur, N'OUBLIEZ PAS de couper le courant. Suivez les étapes ci-dessous pour accrocher votre ventilateur correctement:

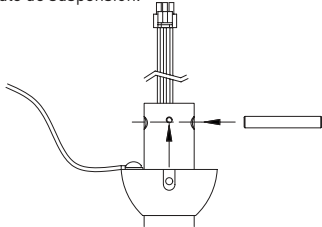
- 1** Retournez le bloc-moteur pour que les pales soient par-dessus.



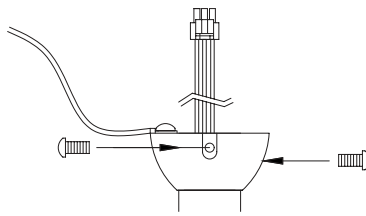
- 2** Retirez le boulon, la goupille de verrouillage et le kit de vis de la tige.



- 3** Votre ventilateur est livré avec deux options de tiges de 4" et 10" (10cm et 25cm) Choisissez la tige compatible avec votre plafond et insérez-la dans la boule de suspension.



- 4** Placez les câbles de sortie du haut du ventilateur dans le couvercle du socle, le capot puis à l'intérieur de la tige et de la boule de suspension.

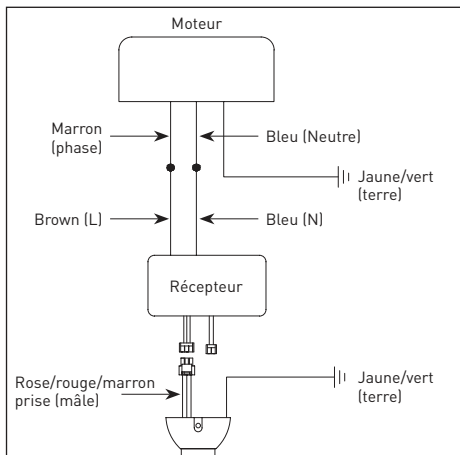


- 5** Alignez les trous en bas de la tige sur les trous du couvercle en haut du boîtier supérieur.
- 6** Insérez avec précaution le boulon dans les trous du couvercle et de la tige. Veillez à ne pas coincer le boulon contre les câbles à l'intérieur de la tige. Insérez la goupille de verrouillage dans le trou situé près de l'extrémité du boulon jusqu'à ce que celle-ci se place dans la position verrouillée.
- 7** Insérez la goupille du support dans les trous en haut de la tige. Assurez-vous que la goupille du support est correctement placée dans les sillons en haut de la boule de suspension.
- 8** Serrez fermement les vis.
- 9** Serrez fermement les deux vis en haut du boîtier du ventilateur.

## FAIRE LES BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

**ATTENTION: Pour éviter tout risque d'électrocution, assurez-vous que le courant est coupé depuis la boîte à fusibles avant de faire les branchements.**

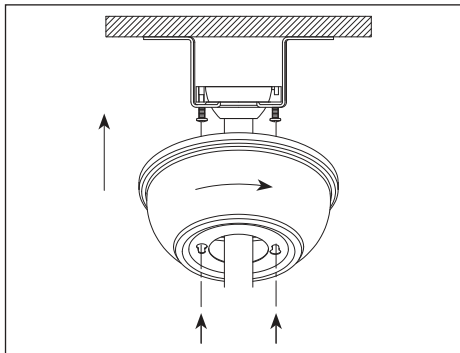
1. Insérez le récepteur dans le support de montage avec le côté plat du récepteur face au plafond. Branchements électriques du moteur au récepteur. Branchez les câbles de la prise mâle rose/rouge/marron du ventilateur à la prise femelle correspondante du récepteur. Assurez-vous que tous les branchements sont sûrs.
2. Branchements électriques du récepteur vers le boîtier de câbles: Branchez le câble Marron (chaud) du plafond au câble Marron du récepteur. Branchez le câble Bleu (neutre) du plafond au câble Bleu du récepteur. Sécurisez les branchements des câbles à l'aide des serre-câbles fournis



## INSTALLER LES SUPPORTS DE PALES AU PLAFOND

**ATTENTION: Pour éviter tout risque d'électrocution, assurez-vous que le courant est coupé depuis la boîte à fusibles avant de faire les branchements.**

1. Installez la boule à l'extrémité de la tige dans le support de fixation. Alignez (engagez) la boule dans la rainure avec l'attache du support de fixation. Attention: Une mauvaise insertion de la boule dans la rainure peut provoquer des blessures graves.
2. Faites glisser le capot vers le plafond et alignez les perforations sur le capot avec les vis pré-montées sur le crochet de suspension. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit verrouillé. Serrez fermement les deux vis.

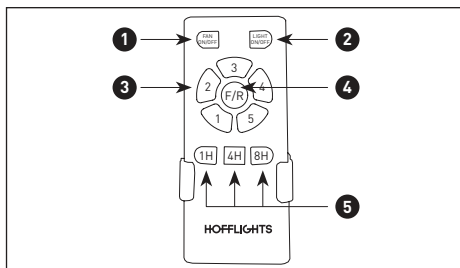


## UTILISER VOTRE VENTILATEUR DE PLAFOND

## TÉLÉCOMMANDE

Mettez le courant et vérifiez le fonctionnement du ventilateur.

- 1 Ventilateur sur position ON/OFF
- 2 Lumière sur position ON/OFF
- 3 Vitesse du ventilateur (1 vitesse basse - 5 haute vitesse)
- 4 Sens de rotation du ventilateur (mode été/hiver)
- 5 Programmeur de contrôle du ventilateur



**DÉPANNAGE****LE VENTILATEUR NE DÉMARRE PAS:**

1. Vérifiez tous les fusibles ou les disjoncteurs. Remplacez-les s'il en manque.
2. Coupez le courant et vérifiez tous au ventilateur et les branchements du ventilateur et du boîtier de l'interrupteur.

**LE VENTILATEUR FAIT DU BRUIT:**

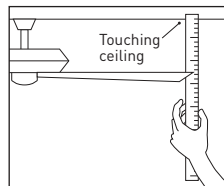
1. L'utilisation d'un rhéostat ou d'une commande murale à transmission variable continue pour la vitesse du ventilateur peut provoquer des déformations harmoniques ou un ronronnement. De nombreux moteurs de ventilateurs ne sont pas silencieux avec des commandes murales avec régulateur. Si vous souhaitez utiliser une commande murale silencieuse, utilisez uniquement des commandes murales à 3 vitesses.
2. Laissez quelques jours au ventilateur pour "se roder" à vitesse moyenne ou haute. Essayez d'identifier la provenance exacte du bruit en écoutant attentivement à partir de différents angles (pales, moteur, kit de lumière, etc.). Le bruit d'un ventilateur peut provenir du kit de lumière.
3. Assurez-vous que le support de fixation est bien installé sur le boîtier de raccordement.
4. Assurez-vous que les écrous du boîtier d'interrupteur ou du capot ne se cognent pas entre eux ou contre le boîtier mural. Enveloppez-les avec de l'adhésif isolant si nécessaire.
5. Assurez-vous que le capot ne touche pas le plafond.
6. Assurez-vous que les vis de fixation des pales les reliant au moteur sont serrées et que les rondelles fournies pour cet usage ont bien été utilisées.

**LE VENTILATEUR TOURNE MAIS BRASSE PEU D'AIR:**

1. Le sens de rotation est peut-être inversé, par conséquent l'air va vers le haut (mode hiver).
2. La pièce peut contenir des objets ou des meubles qui gênent le flux d'air.
3. Le ventilateur est peut-être trop petit pour la dimension de la pièce.

**LE VENTILATEUR TREMBLE OU OSCILLE:**

1. Une légère oscillation est considérée comme acceptable et ne doit pas être prise pour un défaut.
2. Assurez-vous que le support de fixation est bien serré sur le boîtier de raccordement/ventilateur et qu'il n'oscille pas du tout. Serrez les vis si nécessaire.
3. Assurez-vous que les vis qui fixent les pales sur l'axe et l'axe du moteur lui-même, sont toutes bien serrées. Assurez-vous que les vis du kit de lumière/du verre sont serrées.
4. Un léger mouvement est normal. Cependant échanger des pales adjacentes (côté par côté) peut parfois permettre de redistribuer le poids et offrir un meilleur fonctionnement.
5. La plupart des ronronnements des ventilateurs sont dus à un déséquilibre des pales. Vérifiez ce niveau en choisissant un point au plafond au-dessus de l'extrémité de l'une des pales. Mesurez la distance comme indiqué l'illustration. Les mesures doivent toujours être entre 1/8" [2,5 cm/20,5 cm]. Faites tourner le ventilateur jusqu'à la pale suivante pour mesurer. Répétez l'opération pour chaque pale.



**ENTRETIEN**

1. Les mouvements naturels du ventilateur peuvent provoquer un ralentissement. Un bruit de cliquètement ou de claquement est le signe que des vis doivent être resserrées. Vérifiez deux fois par an les fixations du support, des pales et serrez toutes les vis si nécessaire.
2. Nettoyez régulièrement votre ventilateur. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humidifié avec un détergent doux. N'utilisez jamais de solvants. Nettoyez avec un chiffon doux ou une brosse. Les finitions métalliques sont faites avec une laque pour éviter le ternissement.
3. Vous ne devez jamais graisser votre ventilateur. Ses pièces scellées de façon permanente vous apporteront un confort de silence et un fonctionnement sans faille pour de nombreuses années.
4. Assurez-vous que le courant est coupé depuis la boîte à fusibles avant de tenter toute réparation.

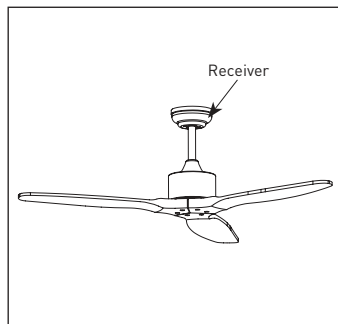
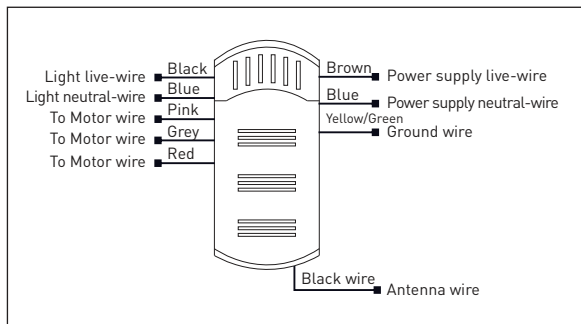
# TÉLÉCOMMANDE

MODE D'EMPLOI



**HOFFLIGHTS**

## SCHEMA DU CÂBLAGE POUR LA TÉLÉCOMMANDE DIAGRAMME D'INSTALLATION DU RÉCEPTEUR



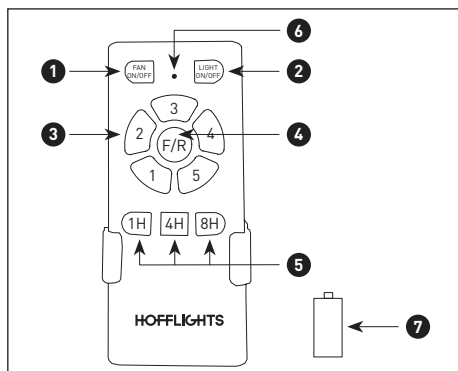
V	Ventilateur	Lampe
220-240	40W max	200W max

Technique d'émission digitale RF sans fil, contrôle biunivoque, le code de coïncidence est inférieur à un million de fois. (La TÉLÉCOMMANDE et le récepteur doivent être renvoyés à l'usine pour réparation en cas de panne).

Le récepteur peut être contrôlé depuis n'importe quel angle avec la TÉLÉCOMMANDE dans un espace donné, dans n'importe quelle direction. Grâce à la fonction mémoire la télécommande peut sauvegarder le statut (lumière et direction) lorsque que l'appareil est éteint et revenir au statut d'origine quand on l'allume.

## MODE D'EMPLOI DE L'ÉMETTEUR

- 1 Ventilateur sur position ON/OFF
- 2 Lumière sur position ON/OFF
- 3 Vitesse du ventilateur (1vitesse - 5 haute)
- 4 Sens de rotation du ventilateur (mode été/hiver)
- 5 Programmeur
- 6 Indicateur LED
- 7 Batterie de l'émetteur (12V, 23A) - Non-incluse





## RAPPELS

1. Le mode code d'adéquation est utilisé entre la TÉLÉCOMMANDE et le récepteur. Appuyez sur la touche "ON" durant 30 secondes et appuyez sur la touche VENTILATEUR ON/OFF de la TÉLÉCOMMANDE durant 5 secondes, celui-ci sera en principe activé après avoir émis un "bip" prolongé qui signifie une adéquation correcte et que celui-ci peut désormais fonctionner normalement. (PS : Le mode adéquation n'est pas accepté une fois que le courant est sur "ON" depuis 30 secondes)
2. Si l'émetteur ne contrôle pas le récepteur, vérifiez si le PÔLE de la batterie est en contact ou non, correction du pôle positif et négatif, batterie pleine ou vide.
3. Si la TÉLÉCOMMANDE ne contrôle pas le récepteur, veuillez vérifier s'il existe d'autres télécommandes similaires à proximité, puis vérifiez si celles-ci fonctionnent, en effet les appareils qui fonctionnent avec une télécommande sur la même fréquence subissent des interférences.
4. Une batterie à bas voltage peut affecter la sensibilité de la TÉLÉCOMMANDE et le signal de réception également (le voyant s'allume lorsque la batterie atteint un bas voltage), il faut donc remplacer la batterie lorsque celle-ci atteint un bas voltage.
5. Veuillez retirer la batterie de la TÉLÉCOMMANDE lorsque vous n'allez pas l'utiliser pendant longtemps.
6. Supporte un éclairage de 200W maximum.
7. PS : veuillez brancher correctement le câblage de sol, sans quoi la lumière peut se mettre à clignoter ou flasher.
8. Lors de l'installation du ventilateur et en particulier de sa base, n'appuyez pas sur l'antenne (ou tout autre câble), cela pourrait provoquer une coupure ou des court-circuits

# ZANZIBAR

IMH-099 v.01

---

C/ dels Oficis, n°25 Pol. Ind. el Regàs  
08850 · Gavà · Barcelona · Spain

T. (+34) 93 630 28 00  
M. info@hofflights.com

**hofflights.com**

by **GRUPO MCI**